



**ON TO 2050:**  
**一个关于芝加哥地区未来的  
综合规划**



**芝加哥大都会规划署 (CMAP) 进行了全面的区域规划, 其优先考虑交通投资, 为社区提供技术援助, 并编制数据资源, 以加强Cook、DuPage、Kane、Kendall、Lake、McHenry郡和Will郡的决策。**

凭借本地区屡获殊荣的GO TO 2040 (2040远景规划), CMAP及其合作伙伴将近完成ON TO 2050 (2050综合规划) 的制订, 该规划将为芝加哥地区所有284个社区的可持续繁荣提出策略方案。ON TO 2050规划草案将于2018年6月15日至8月14日公布, 征求公众意见, 并计划于2018年10月10日由CMAP 理事会和 MPO 政策委员会通过。

三项原则将会影响ON TO 2050远景规划的每一个建议, 其将整个规划的目标分解为社区、繁荣、环境、治理和流动性。

## 三项原则

由于持续的挑战需要长远的解决方案，而芝加哥在多项指标上落后于同等地区。为了应对这些挑战，ON TO 2050强调了三项主导性原则：包容性增长、复原力和优先投资。

### 优先投资： 瞄准可使效益最大化的资源

联邦和州政府的财政增长变得更加不确定，但基础设施和服务的成本却不断上升。由于资源如此有限，因此需要认真协调公共投资，以确保我们居民从中获得最高价值。



## **复原力：** 为已知和未知的快速变化做好准备

我们的地区及其社区必须预测并适应由气候、商业、技术和其他因素驱动的——已知和未知的——未来挑战。通过共同努力，我们可以做好准备，从急性震荡和慢性压力中迅速恢复活力。

## **包容性增长：** 通过为所有人提供机会， 来增长经济

那些不论种族、收入或背景如何，均公平地为居民提供经济机会的地区，会拥有更长、更强的繁荣期，及更少、更短暂的停滞期。作为一个区域，我们必须采取积极主动的措施，为那些连续几代人均未迎来机会的社区打开大门。



# 社区： 增强我们所生活的地方

ON TO 2050将通过集中资源、改善规划、鼓励在财政和经济问题上的合作，来保护高质量的休憩空间和农业资产以及促进住房选择，使本地区及其社区更加强大。

## 目标

---

策略性及可持续地发展

---

对具有活力的社区再投资

---

有助于地方和区域经济增长的开发





# 繁荣： 经济增长

ON TO 2050规划，将通过缩小经济差异，提高我们地区的全球竞争力和强大发展能力，而这需要更广泛的创新机遇和更多向上流动的途径。

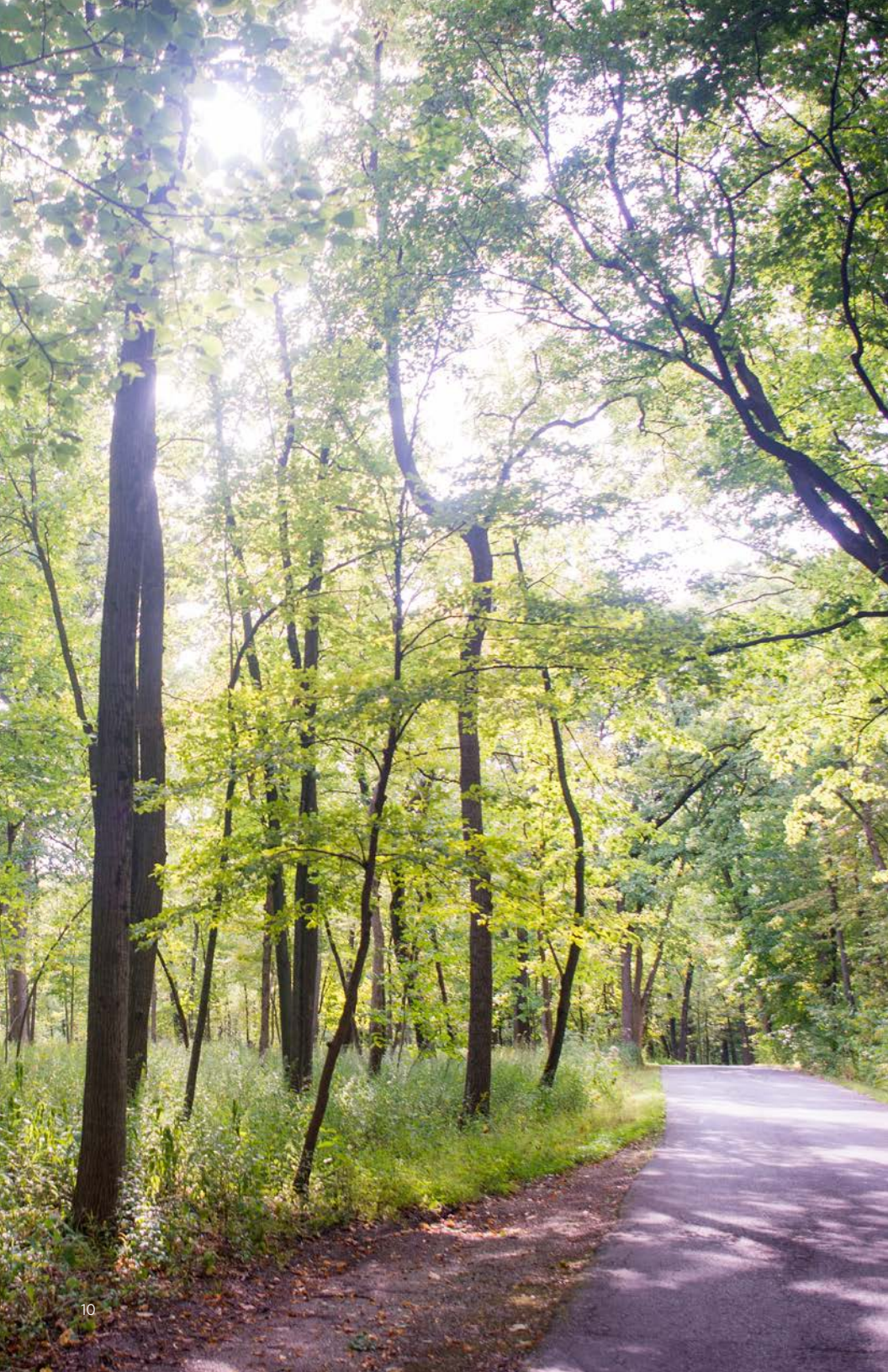
## 目标

---

减少不平等，强健经济增长

---

响应性与战略性人力资源和经济发展



## **环境： 桥接自然和构建资产**

ON TO 2050规划所展望的未来，其开发实践和基础设施以自然景观及有助于健康的生态系统为核心，使本地区及其社区更能适应预期的气候影响。

### **目标**

---

一个为气候变化做好准备的地区

---

水资源综合利用

---

基于保护自然资源的开发实践



## **管理： 有效合作**

ON TO 2050规划，将取决于所有政府层面的领导力，强调跨机构合作，利用有限可用的资金为居民和企业提供其所需的服务和基础设施。

### **目标**

---

各级政府的合作

---

能够提供绝好的生活质量

---

数据驱动的和透明的投资决策



## **流动性: 增加运输通道**

ON TO 2050规划，将取决于所有政府层面的领导力，强调跨机构合作，利用有限可用的资金为居民和企业提供其所需的服务和基础设施。

### **目标**

---

一个可以适应旅行需求不断变化的、  
现代化的多模式系统

---

一个对每个人都更有效的系统

---

进行变革性投资

312-454-0400

[info@cmap.illinois.gov](mailto:info@cmap.illinois.gov)

[www.cmap.illinois.gov](http://www.cmap.illinois.gov)

## 关于 CMAP

CMAP 成立于2006年，旨在帮助我们的社区和地区蓬勃发展。该机构与许多合作伙伴一起，寻求通过以下方式提高芝加哥地区的竞争力：

- 指导公共投资，包括交通、水道、休憩空间和住房。
- 分析趋势，以便在为涉及人口统计、经济、劳动力和税收政策的更好决策提供信息。
- 建立共识以实现基础广泛的目标。

CMAP还通过以下方式支持地方规划：

- 定制社区援助。
- 促进自给自足。
- 利用区域投资使地方受益。

CMAP 旨在通过以下方式提高生活质量：

- 改善自然资源，包括空气、水道、公园和休憩空间。
- 提升所有人的住房选择机会。
- 不论是通过驾车、公共交通、骑自行车还是步行，都可以使旅行更加安全、无缝、可靠。